

EL

ELR



GEARBOX VERSION

Versión con reductor / Ausführung mit Getriebe / Versione con riduttore / Version avec réducteur



STANDARD
ESTÁNDAR
STANDARD
DI SERIE
STANDARD

FLUID END
CAST IRON



TECHNICAL FEATURES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARATTERISTICHE TECNICHE / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

EN

- › Pump body: spheroidal cast iron
- › Head: spheroidal cast iron with chemical nickel plating
- › Camshaft: forged steel.
- › Splash lubrication.
- › Shaft support bearings oversized for long duration
- › Connecting rods: steel with thin-shell bearings
- › Guiding piston: stainless steel
- › Solid ceramic plungers
- › Suction/delivery valves in stainless steel
- › Seals: high dependability, V profile
- › Versions in direct drive mount or with side gearbox available in 2 gear ratios and positionable on the right or left of the pump at 30° - 90° - 150° from the horizontal plane (see drawing).

ES

- › Cuerpo bomba : de hierro fundido esferoidal
- › Culata : de hierro fundido esferoidal con tratamiento de niquelado químico
- › Eje de excéntricas: en acero estampado
- › Lubricación por barboteo
- › Rodamientos de soporte eje de grandes dimensiones para una larga duración
- › Bielas: en acero con casquillos de coraza fina
- › Pistones de guía: en acero inoxidable
- › Pistones sumergidos: completamente en cerámica
- › Válvulas de aspiración/impulsión en acero inoxidable
- › Juntas: perfiladas en forma de V de gran fiabilidad
- › Versiones en toma directa o con reductor de revoluciones lateral disponible en 2 relaciones de reducción y configurable a la dcha. o izda. de la bomba a 30° - 90° - 150° del plano horizontal (ver dibujo).

DE

- › Pumpengehäuse aus Sphäroguss
- › Zylinderkopf aus Sphäroguss mit chemischer Vernickelung
- › Nockenwelle aus gepresstem Stahl
- › Schüttelschmierung
- › Großzügig bemessene Wellenstützlager für eine lange Lebensdauer
- › Kolbenstangen aus Stahl mit Gleitlager mit dünner Außenhaut
- › Führungskolben aus Edelstahl
- › Plungerkolben ganz aus Keramik
- › Ansaug- und Auslassventile aus Edelstahl
- › Dichtungen: sehr zuverlässig, mit V-Profil
- › Ausführungen mit Direktantrieb oder seitlichem Untersetzungsgetriebe in 2 Untersetzungen erhältlich, rechts oder links der Pumpe konfigurierbar bei 30° - 90° - 150° ab der horizontalen Fläche (siehe Zeichnung).

IT

- › Corpo pompa in ghisa sferoidale
- › Testata in ghisa sferoidale con trattamento di nichelatura chimica
- › Albero ad eccentrici in acciaio stampato
- › Lubrificazione a sbattimento
- › Cuscinetti di supporto albero ampiamente sovradimensionati per una lunga durata
- › Bielle in acciaio con bronzina a guscio sottile
- › Pistone di guida in acciaio inox
- › Pistoni tuffanti in ceramica integrale
- › Valvole aspirazione mandata in acciaio inox
- › Guarnizioni profilate a V ad alta affidabilità
- › Versioni in presa diretta o con riduttore di giri laterale disponibile in 2 rapporti di riduzione e configurabile a dx o sx della pompa a 30° - 90° - 150° dal piano orizzontale (vedi disegno).

FR

- › Corps de pompe : fonte sphéroïdale
- › Tête : fonte sphéroïdale avec traitement de nickelage chimique
- › Arbre à cames: en acier moulé
- › Lubrification par barbotage
- › Les paliers guidant le vilebrequin sont largement dimensionnés afin de permettre une durée de service accrue
- › Bielles : en acier avec paliers à couche mince
- › Piston de guidage: en acier inox
- › Pistons plongeurs : intégraux en céramique
- › Clapets d'aspiration et refoulement en acier inox
- › Garnitures: en V - haute fiabilité
- › Versions à prise directe ou avec réducteur de tours latéral disponible avec 2 rapports de réduction et configurable à droite ou à gauche de la pompe à 30° - 90° - 150° du plan horizontal (voir schéma).

Routine maintenance includes easy operations such as: oil check & change, check and possible replacement of seals.

El mantenimiento ordinario incluye operaciones simples, como el control y cambio de aceite, el control y, si es el caso, la sustitución de las juntas.

Die ordentliche Wartung umfasst einfache Vorgänge wie Ölkontrolle und -wechsel, Kontrolle und eventuelles Ersetzen der Dichtungen.

La manutenzione ordinaria comprende semplici operazioni quali, controllo e cambio olio, controllo ed eventuale sostituzione guarnizioni.

L'entretien courant comprend de simples opérations telles que le contrôle et la vidange de l'huile, le contrôle et la substitution éventuelle des garnitures.

Code Codice	Model Modello	Ø mm	rpm	l/min	US gpm	bar	psi	kW	HP	kg	lb
6905 0006	EL 84/190	30	1000	84	22,2	190	2755	31	42	88	194
6908 0006	ELR 84/190	30	1500	84	22,2	190	2755	31	42	105	232
6908 0012	ELR 84/190	30	1900	84	22,2	190	2755	31	42	105	232
6905 0001	EL 102/160	33	1000	102	26,9	160	2320	32	43	88	194
6908 0001	ELR 102/160	33	1500	102	26,9	160	2320	32	43	105	232
6908 0007	ELR 102/160	33	1900	102	26,9	160	2320	32	43	105	232
6905 0002	EL 122/130	36	1000	122	32,2	130	1885	31	42	88	194
6908 0002	ELR 122/130	36	1500	122	32,2	130	1885	31	42	105	232
6908 0008	ELR 122/130	36	1900	122	32,2	130	1885	31	42	105	232
6905 0003	EL 128/120	40	850	128	33,8	120	1740	30	41	88	194
6908 0003	ELR 128/120	40	1275	128	33,8	120	1740	30	41	105	232
6908 0009	ELR 128/120	40	1615	128	33,8	120	1740	30	41	105	232
6905 0004	EL 152/100	45	800	152	40,2	100	1450	30	40	88	194
6908 0004	ELR 152/100	45	1200	152	40,2	100	1450	30	40	105	232
6908 0010	ELR 152/100	45	1520	152	40,2	100	1450	30	40	105	232
6905 0005	EL 164/90	50	700	164	43,3	90	1305	29	39	88	194
6908 0005	ELR 164/90	50	1050	164	43,3	90	1305	29	39	105	232
6908 0011	ELR 164/90	50	1330	164	43,3	90	1305	29	39	105	232

MAX INLET PRESSURE / PRESIÓN MÁX ENTRADA / HÖCHSTDRUCK AM EINGANG / PRESSIONE MAX INGRESSO / PRESSION MAX. ENTRÉE: 3 BAR - 43,5 PS.I.

Oil Capacity / Capacidad aceite / Ölinhalt / Capacità Olio / Capacité huile: 4.00 l 15W 40

Oil Capacity with Gearbox / Capacidad aceite con Reductor / Ölinhalt mit Untersetzungsgetriebe / Capacità Olio con Riduttore / Capacité huile avec Réducteur: 4.53 l 15W 40



OPTIONAL
SINGLE SHAFT VERSION
AVAILABLE ON REQUEST
Versione eje sencillo disponible bajo pedido › Auf Anfrage in Version mit Einzelwelle erhältlich › Disponibile in versione albero singolo su richiesta › Version arbre unique disponible sur demande



OPTIONAL
FLANGE FOR DIRECT DRIVE MOUNT › Brida soporte para accionamientos directos › Trägerflansch für Direktantrieb › Flangia supporto per azionamenti diretti › Bride de support pour actionnements directs



OPTIONAL
BELL HOUSING AND COUPLING FOR HYDRAULIC MOTOR › Kit campana y junta para acoplamiento a motores hidráulicos › Glocken- und Verbindungsset für Kopplung mit Hydraulikmotoren › Kit campana e giunto per accoppiamento a motori idraulici › Kit cloche et joint pour accouplement à des moteurs hydrauliques

EL ELR

CONNECTION KIT

KIT DE CONEXION / ANSCHLUSS KIT / KIT CONNESSIONI / KIT DE RACCORDEMENT

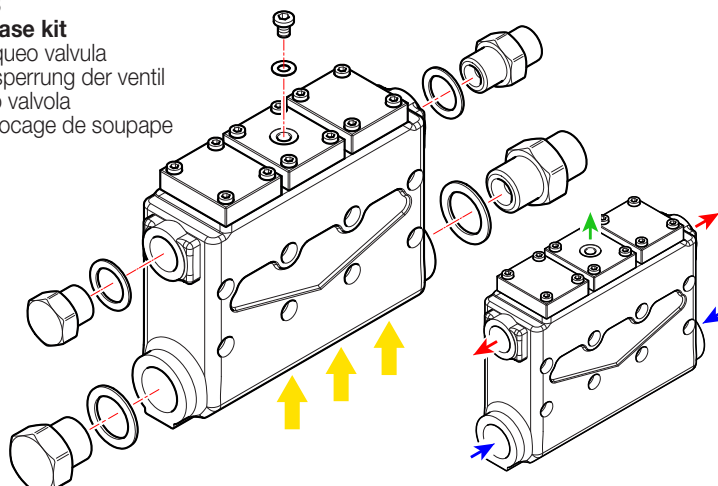


Kit Code:

0608 0053

Valve release kit

Kit desbloqueo valvula
Kit zur entspernung der ventil
Kit sblocco valvola
Kit de deblocage de soupape

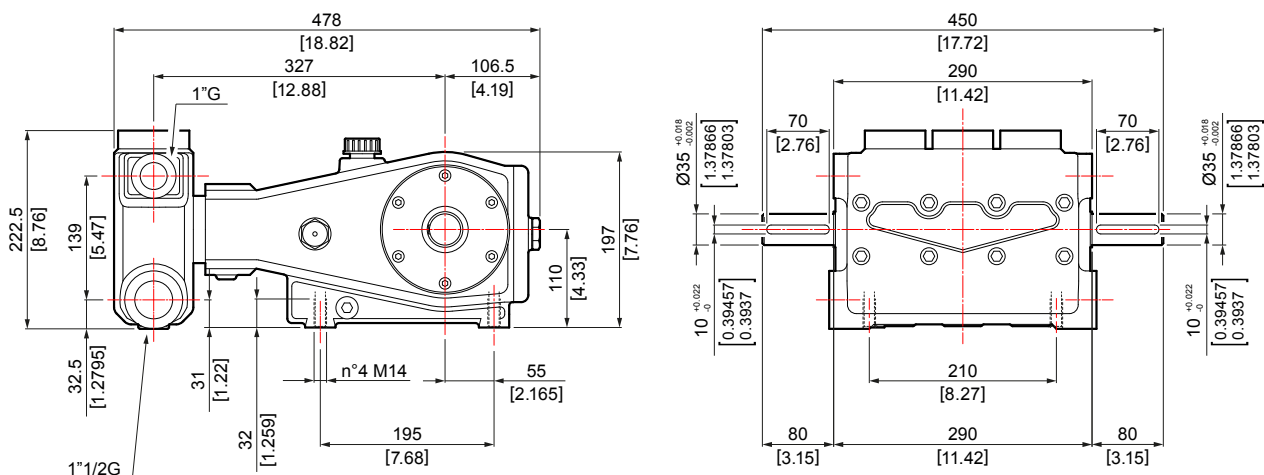


Outlet		2803 0591	1" G
		2803 0597	1" - 3/4" G
		2803 0598	1" - 1/2" G
Inlet		3202 0387	1" G
		2803 0594	1 1/2 G - Ø 40
		2803 0601	1 1/2 G - Ø 50
		2803 0703	1 1/2 G
		3200 0174	1 1/2 G
Manom.		3200 0170	1/4" G
		2803 0696	1/4" G
		2803 0698	3/8"-1/4" G



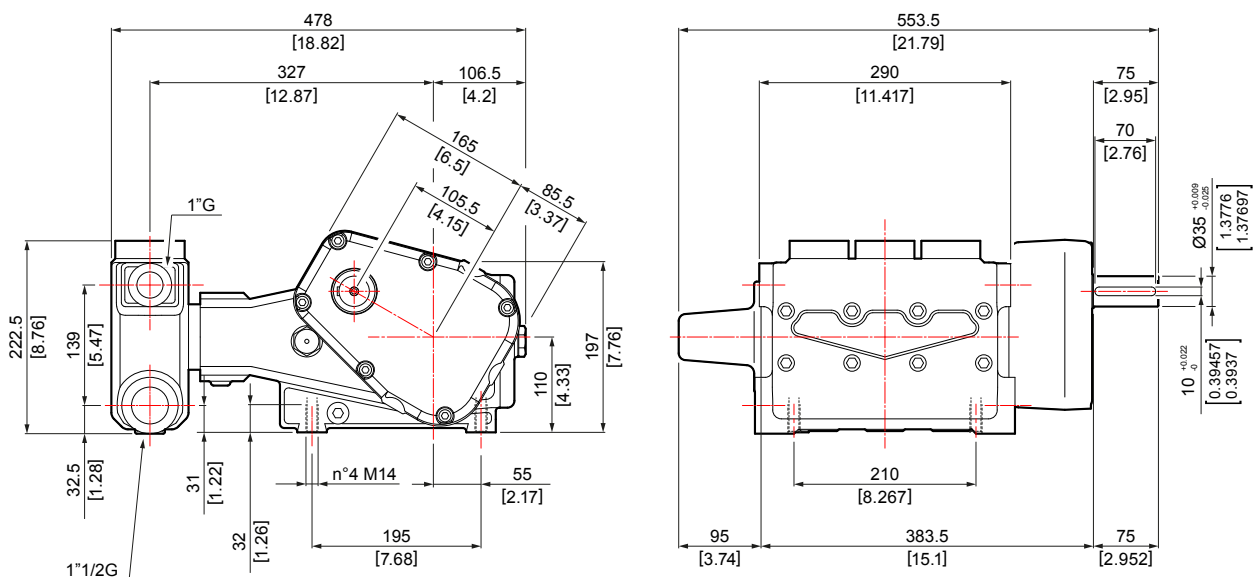
OVERALL DIMENSION

MEDIDAS MÁXIMA / GESAMTABMESSUNGEN / DIMENSIONI D'INGOMBRO / DIMENSION



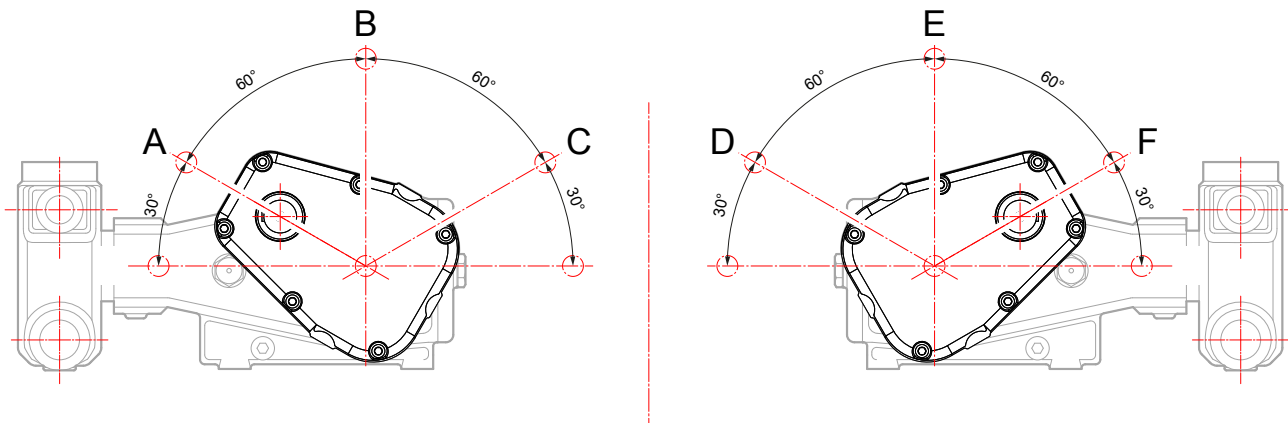
OVERALL DIMENSION

MEDIDAS MÁXIMA / GESAMTABMESSUNGEN / DIMENSIONI D'INGOMBRO / DIMENSION



GEARBOX MOUNTING POSITIONS

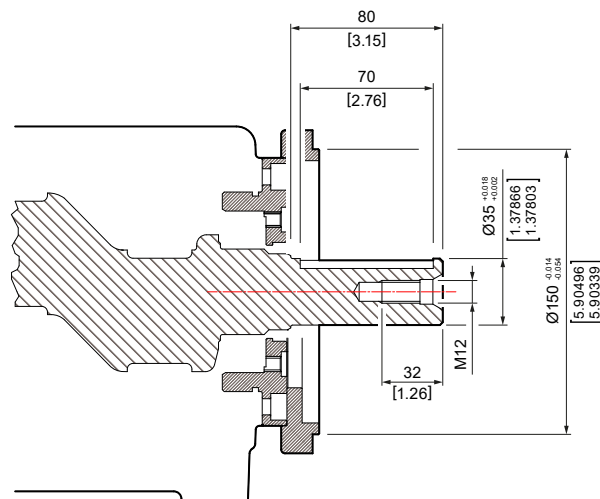
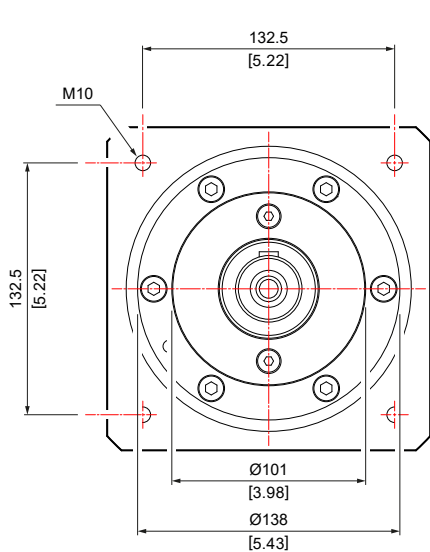
POSICIONES DE MONTAJE REDUCTOR / MONTAGEPOSITIONEN UNTERSETZUNGSGETRIEBE / POSIZIONI DI MONTAGGIO RIDUTTORE / POSITIONS DE MONTAGE RÉDUCTEUR





FLANGE FOR DIRECT DRIVE MOUNT (OPTION)

BRIDA SOPORTE PARA ACCIONAMIENTOS DIRECTOS (OPCIONAL) / TRÄGERFLANSCH FÜR DIREKTE ANTRIEBE (SONDERZUBEHÖR) / FLANGIA SUPPORTO PER AZIONAMENTI DIRETTI (OPZIONALE) / BRIDE DE SUPPORT POUR ACTIONNEMENTS DIRECTS (OPTION)



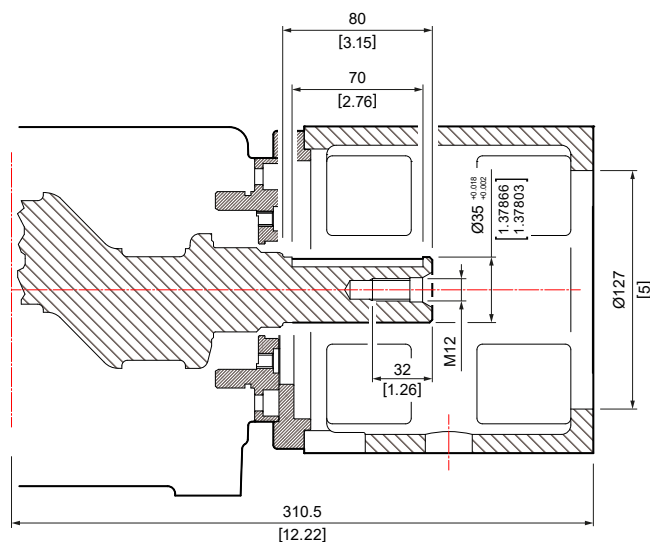
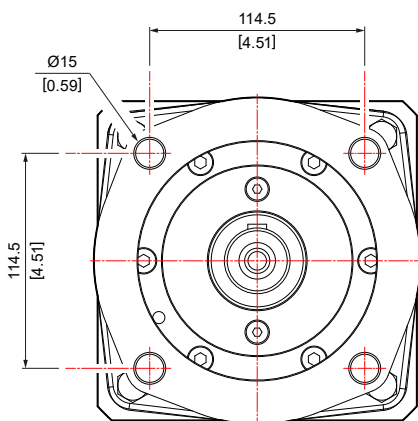
Kit Code:

5011 0275
FLANGE / BRIDA /
 FLANSCH / FLANGIA
 / BRIDE



BELL HOUSING AND COUPLING FOR HYDRAULIC MOTOR (OPTION) - FLANGE SAE J 744 C

KIT CAMPANA Y JUNTA PARA ACOPLAMIENTO A MOTORES HIDRÁULICOS (OPCIONAL) / GLOCKEN- UND VERBINDUNGSSET FÜR KOPPLUNG MIT HYDRAULIKMOTOREN (SONDERZUBEHÖR) / KIT CAMPANA E GIUNTO PER ACCOPPIAMENTO A MOTORI IDRAULICI (OPZIONALE) / KIT CLOCHE ET JOINT POUR ACCOUPLEMENT À DES MOTEURS HYDRAULIQUES (OPTION)



Kit Code: **5011 0295**

BELL / CAMPANA /
 GLOCKE / CAMPANA
 / CLOCHE

+

FLANGE / BRIDA /
 FLANSCH / FLANGIA
 / BRIDE

Kit Code: **1221 0040**

COUPLING / JUNTA /
 KOPPLUNG / GIUNTO
 / JOINT

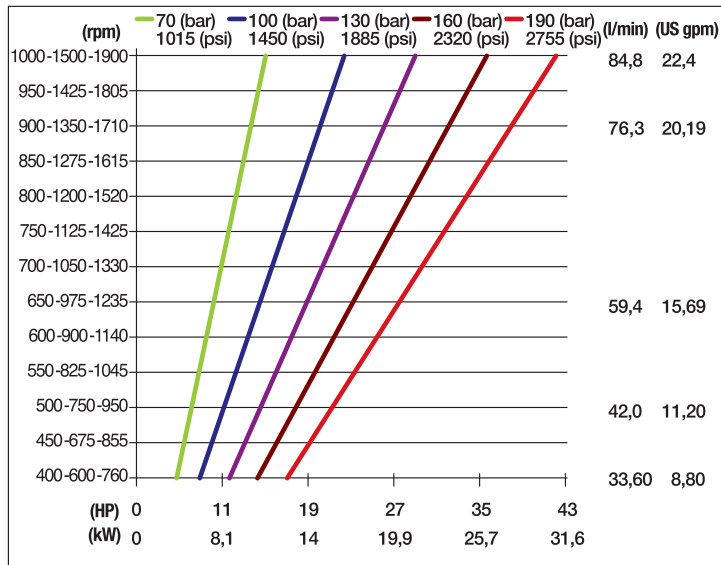
Diam. 35 - 31,75 mm



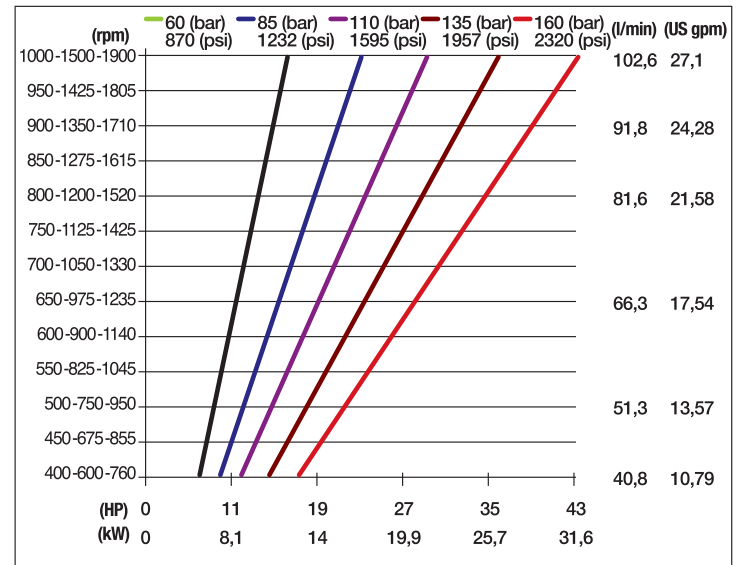
CHARACTERISTIC CHART

DIAGRAMA DE PRESTACIONES / LEISTUNGSDIAGRAMME / DIAGRAMMI PRESTAZIONALI / DIAGRAMME DES PERFORMANCES

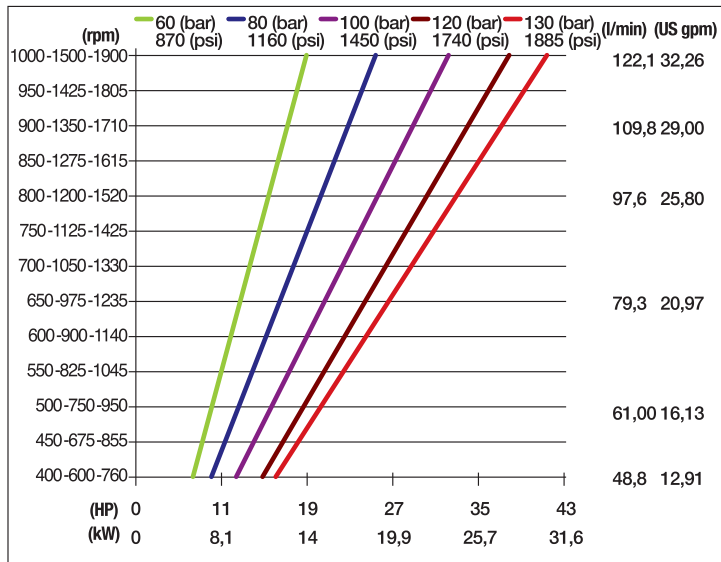
EL - ELR 84/190



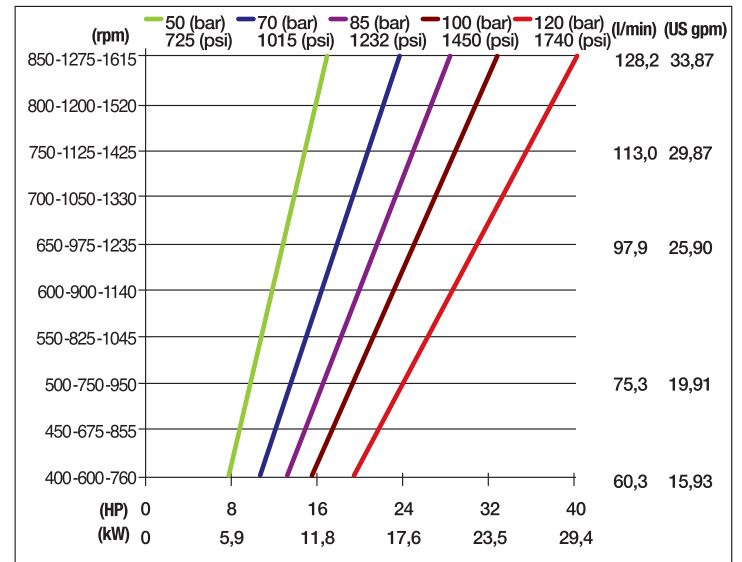
EL - ELR 102/160



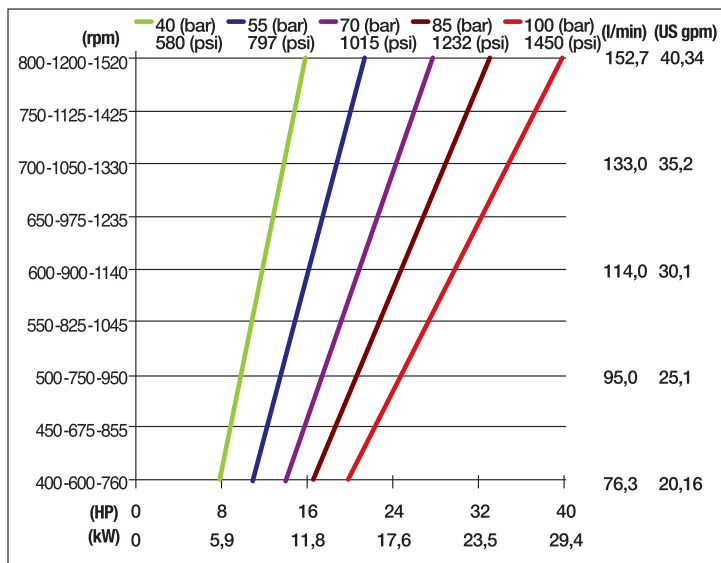
EL - ELR 122/130



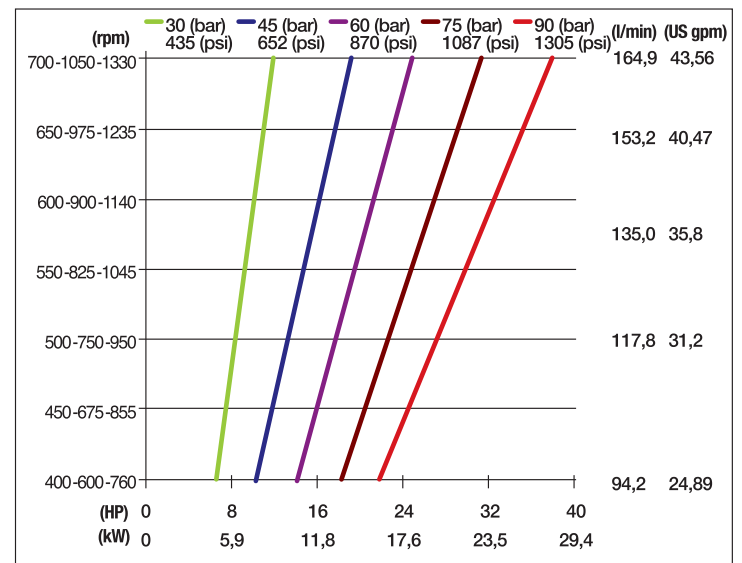
EL - ELR 128/120



EL - ELR 152/100



EL - ELR 164/90



› Performances refer to theoretical delivery with 100% volumetric efficiency. For continuous or heavy-duty use, contact our technical department › Las prestaciones se refieren al caudal teórico con rendimiento volumétrico del 100%. Para usos de servicio continuo o gravoso, contactar con nuestra oficina técnica. › Die Leistungen beziehen sich auf eine theoretische Förderleistung mit volumetrischem Wirkungsgrad von 100%. Für eine Dauerverwendung oder eine unter schweren Bedingungen unsere Technikabteilung konsultieren › Le prestazioni sono riferite alla portata teorica con rendimento volumetrico 100%. Per utilizzi di servizio continuo o gravoso, contattare il ns. ufficio tecnico › Les performances indiquées se rapportent au débit théorique avec rendement volumétrique 100 %. Pour des conditions d'utilisation dans des applications continues ou difficiles, contactez notre service technique.